

P6_TA(2006)0243

Energetická účinnosť (Zelená kniha)

Uznesenie Európskeho parlamentu o energetickej účinnosti alebo menej znamená viac – Zelená kniha (2005/2210(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zelenú knihu Komisie o energetickej účinnosti alebo menej znamená viac (KOM(2005)0265),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/91/ES zo 16. decembra 2002 o energetickej hospodárnosti budov⁽¹⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou⁽²⁾ (tzv. smernica o kogenerácii),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES zo 6. júla 2005 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu⁽³⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/32/ES z 5. apríla 2006 o energetickej účinnosti konečného využitia energie a energetických službách⁽⁴⁾,
- so zreteľom na smernicu Rady 92/75/EHS z 22. septembra 1992 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch⁽⁵⁾,
- so zreteľom na návrh Komisie týkajúci sa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 až 2013) (KOM(2005)0119) (tzv. siedmy rámcový program),
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2001 o oznámení Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Akčný plán na zvýšenie energetickej účinnosti v Európskom spoločenstve⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. júla 2000 o druhej správe Komisie Rade a Európskemu parlamentu o stave liberalizácie energetických trhov⁽⁷⁾,
- so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0160/2006),

- A. keďže energetická účinnosť je pomer dodanej a spotrebovanej energie,
- B. keďže spotreba energie je historicky spätá s hospodárskym rastom a zvýšenie energetickej účinnosti má za následok zrušenie priamej korelácie medzi spotrebou energie a výkonnosťou hospodárstva, a teda zvyšuje energetickú náročnosť hospodárstva,
- C. keďže zo zvyšovania energetickej účinnosti môžu vyplývať úspory energie,
- D. keďže energetická účinnosť je najväčšou, najrýchlejšou a najlacnejšou odozvou na výzvy energetickej bezpečnosti, na rastúce a nestabilné ceny energie a environmentálne záujmy,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4. 1.2003, s. 65.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 52, 21.2.2004, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 64.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES C 343, 5.12.2001, s. 190.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES C 121, 24.4.2001, s. 451.

Štvrtok 1. júna 2006

- E. keďže spotreba energie v EÚ každoročne rastie priemerne o 1 % a energetická náročnosť sa za posledných 35 rokov znížila o jednu tretinu, a keďže sa táto miera zníženia v poslednej dobe výrazne znížila,
- F. keďže Komisia vypočítala, že EÚ by mohla ušetriť 20 % súčasnej spotreby energie nákladovo efektívnym spôsobom na základe štúdií, ktoré nebrali do úvahy vysoké ceny energie, s ktorými sa dnes stretávame a budeme sa stretávať aj v budúcnosti,
- G. keďže znižovanie energetickej náročnosti nemá za následok znižovanie rastu HDP,
- H. keďže energetická účinnosť významne prispieva k zvyšovaniu konkurencieschopnosti a zamestnanosti v EÚ a k dosiahnutiu lisabonských cieľov,
- I. keďže hrubá spotreba energie sa odhaduje v budovách na 27 %, v odvetví dopravy na 20 % a v odvetví priemyslu na 18 % celkovej spotreby,
- J. keďže konečná spotreba energie v 25 členských štátoch EÚ bola v roku 2004 28 % v odvetví priemyslu, 31 % v odvetví dopravy a 41 % v budovách,
- K. keďže straty pri prenose a distribúcii elektriny predstavujú priemerne 10 % až 12 %, v závislosti od vzdialenosti medzi dodávateľom a spotrebiteľom, kým straty pri prenose a distribúcii tepla sú rôznejšie a závisia nielen od vzdialenosti, ale aj od spôsobu izolácie,
- L. keďže harmonizovaný nebyrokratický systém smerných hodnôt na úrovni EÚ môže byť užitočným nástrojom na meranie zvyšovania energetickej účinnosti,
- M. keďže je v platnosti viacero právnych predpisov o energetickej účinnosti, ktoré už prinášajú výsledky, a ďalšie je potrebné transponovať v priebehu roka, a prvé národné akčné plány členských štátov o energetickej účinnosti musia byť zavedené do 1. júna 2007,
- N. keďže správna transpozícia a plné vykonávanie súčasných smerníc by značnou mierou prispelo k zvyšovaniu energetickej účinnosti, a teda k znižovaniu energetickej náročnosti nášho hospodárstva nákladovo efektívnym spôsobom,
- O. keďže navyše do výpočtu nákladovej efektivity sa musia zahrnúť aj náklady nečinnosti a očakávané hospodárske prínosy včasných opatrení a inovácií, ako aj poznatkov spojených s novými technológiami, ktoré prispievajú k zníženiu nákladov na zmiernenie globálneho otepľovania,
- P. keďže neexistuje rámcová smernica o energetickej účinnosti v odvetví dopravy,
- Q. keďže nová dohoda o finančnom rámci výrazne znížila rozpočtové prostriedky určené na výskum a vývoj,
- R. keďže energeticky účinné zariadenia a technológie, ako napr. svietidlá, svetelné vypínače citlivé na pohyb, tepelné čerpadlá, inteligentné meracie systémy na diaľkové ovládanie a „nadstavce“ plynových kotlov, ako aj energetické služby, sú pre spotrebiteľov k dispozícii, ale prenikanie tohto tovaru a služieb na trh nie je veľké, hoci lisabonská stratégia kladie veľký dôraz na podporu začínajúceho podnikania v oblasti čistých technológií, ktoré sa vníma ako potenciálny nový zdroj zamestnania,
- S. keďže, aby sa uzatvorila medzera medzi technickými možnosťami a ich využitím v praxi, treba zaviesť ambicióznou politiku energetickej účinnosti,
- T. keďže na zodpovednosti odvetvia prispievať k zlepšeniu energetickej účinnosti, ako aj zamedzovaniu emisií CO₂, sa musí pozerať na pozadí podpory výroby pri vysokej účinnosti a emisných normách a rozvoji inovačných technológií,
- U. keďže mnohí spotrebiteľia pociťujú nedostatok potrebných informácií o účinnej spotrebe energie a o skutočnej cene energie, ale boli by ochotní primerane zmeniť svoje zvyklosti, ak by im boli poskytnuté iné tarifné možnosti a ak by boli náležite informovaní prostredníctvom komplexného systému označovania podrobne opisujúceho energetickú účinnosť prístrojov a vozidiel,

Štvrtok 1. júna 2006

- V. keďže EÚ sa má sa do roku 2020 stať trvalo najudržateľnejším a energeticky najúčinnejším hospodárstvom na svete,
- W. keďže európska, národná, miestna a regionálna úroveň a všetky zúčastnené strany, ako aj nezávislí odborníci musia v otázkach energetickej účinnosti úzko spolupracovať,
1. naliehavo vyzýva členské štáty, aby dôsledne vykonávali smernice EÚ v oblasti energetickej účinnosti, najmä tie o energetickej hospodárnosti budov, podpore kogenerácie, liberalizácii energetických trhov, energetickej účinnosti konečného využitia energie a energetických službách;
 2. žiada Komisiu, aby zaistila, že členské štáty vykonajú v plnom rozsahu všetku existujúcu legislatívu EÚ v oblasti energie; navrhuje urýchliť postupy v prípade porušenia, aby inštitúcie získali dôveryhodnosť pri presadzovaní európskeho práva;
 3. pripomína, že ak by členské štáty vykonali existujúcu legislatívu EÚ, 50 % z cieľa EÚ, aby sa do roku 2020 ušetrilo 20 % energie, by bolo splnených;
 4. žiada Komisiu o poskytnutie jasných a dostupných informácií o stave vykonávania smerníc EÚ v oblasti energetiky a žiada Komisiu o vypracovanie mesačných aktualizácií a o ich uverejnenie na internetovej stránke generálneho riaditeľstva pre dopravu a energetiku;
 5. žiada Komisiu o analýzu súhry rôznych častí legislatívy (napr. smerníc týkajúcich sa obchodovania s emisiami, veľkých spalovacích zariadení, integrovanej prevencie a kontroly znečítovania životného prostredia, kombinovanej výroby tepla a elektriny (CHP) atď.) v podporovaní energetickej účinnosti a jej dopadu na príslušné odvetvia;
 6. žiada Komisiu, aby tam, kde môže konať na základe existujúcich smerníc v komitológii, tak okamžite urobila; poukazuje v tomto ohľade na záväzok Komisie v rámci smernice 2005/32/ES prijať do mája 2007 tzv. vykonávacie opatrenia pre skupiny produktov, ktoré ponúkajú vysoký potenciál nákladovo efektívneho zníženia emisií skleníkových plynov;
 7. so záujmom očakáva akčný plán Komisie o energetickej účinnosti a bude sa predovšetkým snažiť o jeho súlad s existujúcimi právnymi predpismi;
 8. žiada Komisiu, aby v európskom akčnom pláne energetickej účinnosti stanovila odlišné scenáre energetickej účinnosti, predovšetkým s ohľadom na zistenie dosahov využitia energie, energetického mixu a zníženia CO₂;
 9. upozorňuje na skutočnosť, že cena ropy, na ktorej je založený cieľ úspory energie vo výške 20 % uvedený v Zelenej knihe, je v súčasnosti výrazne vyššia, čoho dôsledkom je významný nárast nákladovej efektívnosti opatrení energetickej účinnosti; vyzýva preto Komisiu, aby primerane zvýšila cieľ úspory energie;
 10. vyzýva Komisiu, aby v akčnom pláne energetickej účinnosti predložila praktické opatrenia, ktoré budú prijaté na európskej aj národnej úrovni;
 11. vyzýva Komisiu, aby predložila súdržnú stratégiu na zabezpečenie dodávok energie, zvýšenie energetickej účinnosti a podporu obnoviteľných zdrojov energie; domnieva sa, že pokiaľ ide o túto problematiku, mali by sa rôzne oblasti politiky vzájomne dopĺňať, a že vzhľadom na mnohé iniciatívy, predpisy a projekty, ktoré existujú na úrovni EÚ, je v mnohých prípadoch pre spotrebiteľov nemožné rozpoznať ich jednotlivé ciele;
 12. domnieva sa, že je nevyhnutné, aby sa zvýšili investície do oblasti obnoviteľných zdrojov energie a technológií úspory energie, keďže sú kľúčovými nástrojmi na zníženie dopytu po energii, na boj s klimatickými zmenami a zabezpečenie dodávok energie, a že EÚ by mohla mať veľký úžitok z vývozu týchto technológií do krajín, ktorých predpokladaný exponenciálny nárast spotreby energie ich prinúti investovať veľký objem finančných prostriedkov do environmentálnych technológií; požaduje preto, aby siedmy rámcový program zabezpečil dostatočné finančné prostriedky v prospech týchto technológií;

Štvrtok 1. júna 2006

13. vyzýva Komisiu, aby v úzkej zhode s členskými štátmi a Európskym parlamentom a s plným ohľadom na vedecké a hospodárske skutočnosti stanovila ambiciózne, ale realistický cieľ, a to najmenej 20 % zlepšenie energetickej účinnosti do roku 2020, a zvažila stanovenie individuálnych cieľov pre rôzne odvetvia pri zohľadnení vnútroštátnych podmienok a predchádzajúcich úspechov členských štátov a ich schopnosti prispôsobiť sa nastávajúcim právnym predpisom, alebo právnym predpisom, ktoré sú síce už účinné, ale majú sa ešte len vykonať;
14. zdôrazňuje, že cieľ 9 % v období 9 rokov stanovený v smernici 2006/32/ES môže byť len minimálnym cieľom; zdôrazňuje tiež, že cieľ úspor energie v každej krajine, napriek odlišným trendom, je značne nad jeden percentuálny bod ročne, vidí nevyhnutnosť požadovať väčšie úspory energie ak, ako sa očakáva, spotreba energie bude rásť;
15. žela si, aby Komisia zhodnotila účinky návrhov, ktoré predložila na diskusiu na znevýhodnených členov spoločnosti; konštatuje, že predovšetkým určité daňové návrhy takýchto ľudí pravdepodobne neúmerne zaťažia;
16. zdôrazňuje, že je potrebné, aby členské štáty prijali národné akčné plány o energetickej účinnosti založené na ambiciózných a dosiahnuteľných povinných ročných cieľoch; vyzýva členské štáty, aby poskytli primerané finančné prostriedky pre realizačné agentúry a programy na národnej a miestnej úrovni;
17. navrhuje, aby Komisia uskutočnila hodnotenie dôsledkov administratívnych nákladov zavedenia systému na kontrolu zvyšovania energetickej účinnosti; je presvedčený, že pri každej legislatívnej iniciatíve týkajúcej sa energetickej účinnosti by sa mala brať do úvahy zásada vynaložených nákladov a prínosu a ohľad by sa mal brať na hospodárske náklady súvisiace s globálnym otepľovaním a energetickou neistotou, vzhľadom nato, že energetická účinnosť je dôležitá pri znižovaní emisií CO₂ a zlepšovaní bezpečnosti zásobovania energiou;
18. odporúča, aby Komisia systematicky hodnotila očakávané prínosy a klasifikovala navrhované opatrenia podľa preferencie, s prioritou pre tie oblasti a iniciatívy, kde sa okamžite očakávajú dôležité výsledky a poskytla členským štátom a ich občanom pozitívny príklad; má za to, že by sa to malo odrážať aj v národných akčných programoch;
19. domnieva sa, že miestne energetické a environmentálne agentúry sa musia podporovať aj finančne zriadením fondu energetickej účinnosti, primárne zameraným na projekty a programy rozptýlené po celej krajine; domnieva sa, že je nevyhnutné podporovať a propagovať aj úlohu profesionálnych facilitátorov, odborníkov, ktorí majú rozsiahle znalosti v otázkach energetiky a príslušných technológií a mnoho kontaktov v rozličných súvisiacich odvetviach a môžu vystupovať ako sprostredkovatelia medzi orgánmi verejnej správa a investormi v odvetví;
20. domnieva sa, že by sa pri vytváraní kohéznych a štrukturálnych fondov mala zväziť účasť miestnej a regionálnej úrovne a že z toho istého dôvodu treba obzvlášť zväziť zapojenie miestnej a regionálnej úrovne do podporných programov EÚ, predovšetkým tam, kde je do Rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inováciu (CIP) začlenený program Inteligentná energia – Európa;
21. vyzýva Komisiu, aby preskúmala opatrenia týkajúce sa energetickej účinnosti s cieľom zabezpečiť ich prijatie spotrebiteľmi a aby sa sústreďovala iba na tie opatrenia, ktoré prinášajú čo najrýchlejšie výrazné výsledky;
22. žiada, aby sa všetky opatrenia vykonávali s ohľadom na ich dosah na malé a stredné podniky (MSP) a ich konkurencieschopnosť; zdôrazňuje dôležitú úlohu MSP pri realizácii možností energetickej účinnosti v rámci priemyslu; uvedomuje si, že MSP môžu mať problémy s realizáciou opatrení v oblasti energetickej účinnosti, ako ich vyžadujú právne predpisy EÚ; vyzýva Komisiu, aby tejto otázke venovala osobitnú pozornosť a poskytovala, pokiaľ je to technicky možné a hospodársky realizovateľné, pomoc nielen v podobe podpory Spoločenstva, ale tiež poskytovaním cielených rád a vytváraním sietí, aby MSP získali prístup k informáciám a možnosť výmeny názorov o najlepších dostupných technológiách a osvedčených postupoch;

Štvrtok 1. júna 2006

23. poukazuje na potrebu podporiť úsilie na využitie verejných fondov s cieľom zvýšiť energetickú účinnosť; domnieva sa, že verejné financovanie by malo byť povolené len tam, kde je nevyhnutné, predovšetkým v počiatočných fázach činností, následne by malo byť odstránené a nahradené trhovým mechanizmom;

24. uvedomuje si, že členské štáty môžu mať pri poskytovaní financovania pri realizácii početných nákladovo efektívnych opatrení v oblasti energetickej účinnosti ťažkosti kvôli nákladom takýchto opatrení, ktoré musia byť zaplatené vopred, predovšetkým v rámci bytového hospodárstva; žiada preto Komisiu, aby zaistila pre bytovú výstavbu v rámci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (EFRR) adekvátne štrukturálne financovanie a aby prinajmenšom zaistila, že členské štáty môžu využiť až 10 % z celkových prostriedkov EFRR na zlepšenie energetickej účinnosti v oblasti bytovej výstavby;

25. naďalej zastáva názor, že dokončenie liberalizácie trhov s energiou je základným predpokladom na zlepšenie konkurencieschopnosti, riešenie problémov cien energie a zlepšenie zabezpečenia dodávok a energetickej účinnosti, a preto vyzýva Komisiu, aby dozerala na realizáciu liberalizačného procesu v členských štátoch a intenzívnejšie mu napomáhala, ale podporuje tvorbu vyváženého rámca na podporu investícií do zlepšovania inovácie a hospodárskej súťaže; konštatuje, že v takomto rámci je treba zlepšiť regulačné schopnosti členských štátov a EÚ;

26. verí, že ekonomické stimuly a nástroje financovania majú rozhodujúci význam pri podpore nových investícií do nových produktov a služieb v oblasti energie; verí, že účel finančných stimulov by mal byť preto precízne a jasne stanovený, majú na pamäti okrem iného, konkurencieschopnosť európskych produktov a služieb;

27. vyzýva Komisiu, aby vytvorila právne prostredie, ktoré by podporovalo a prispievalo k využitiu plného potenciálu vysoko účinných kogeneračných zariadení, najmä v oblasti priemyslu, ako aj mikrokogenerácie pre MSP, a žiada členské štáty, aby smernicu o kogenerácii vykonávali spôsobom, ktorý by odrážal realistický a ekonomicky uskutočniteľný prístup a zabránil vytvoreniu prekážok voči tomuto typu investícií; okrem toho vyzýva členské štáty, aby plne využívali existujúce technológie vrátane trigenerácie, využívajúce energiu, ktorá sa v súčasnosti necháva v oblasti priemyslu a pri výrobe energie uniknúť, a rozširovali ich použitie;

28. naliehavo vyzýva členské štáty, aby sa v plnom rozsahu vykonali smernice o kogenerácii a tak sa využil obrovský potenciál úspor energie z kogenerácie a vyzýva k iniciatíve o európskej kogenerácii ako doplnenia smernice, aby sa v nasledujúcich rokoch zaistili jasné a viditeľné výsledky; zastáva názor, že podpora kogenerácie by mala byť zahrnutá do hlavných smerov všetkých príbuzných oblastí politik EÚ, ako je politika životného prostredia, výskum, vzdelanie, hospodárska súťaž, priemysel, obchodná a regionálna politika;

29. zastáva názor, že fiškálne opatrenia môžu byť účinné ako stimul aj ako odstrašujúci prostriedok a mali by sa používať ako nástroj na podporu energetickej účinnosti a na urýchlenie zavedenia energetickej účinných riešení; zdôrazňuje, že súčasťou daňového systému by mala byť zásada „znečisťovateľ platí“;

30. zastáva názor, že zdaňovanie zohráva významnú úlohu pri zvyšovaní energetickej účinnosti; domnieva sa, že by bolo vhodné usilovať sa o to, aby vnútroštátne daňové systémy členských štátov uplatňovali pozitívnu diskrimináciu v prospech energetickej účinných postupov;

31. domnieva sa, že multilaterálne banky a verejné finančné inštitúcie by mali vytvoriť Fond energetickej účinnosti, ktorý by poskytoval peniaze pre projekty v oblasti energetickej účinnosti; zastáva názor, že ciele v oblasti energetickej účinnosti by mali byť integrované aj do ďalších odvetvových politik, predovšetkým do fiškálnej politiky, dopravnej a kohéznej politiky; verí, že inovačné finančné systémy a zmluvné nástroje, akými sú mikroúvery a podniky joint venture medzi súkromnými spoločnosťami a samosprávami, musia byť navrhnuté tak, aby aktívne zapojili miestnych partnerov a rozhodovacích činiteľov;

32. domnieva sa na základe pozitívnych skúseností s domácimi spotrebičmi, že je nevyhnutné preskúmať možnosti rozšírenia označovania v oblasti energetickej účinnosti, alebo ostatných spotrebiteľských informačných riešení aj na ostatné produkty;

Štvrtok 1. júna 2006

33. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporili miestne orgány pri prijímaní nových opatrení na zabezpečenie účinného využívania energetických zdrojov vrátane urýchlenia výroby energie z alternatívnych zdrojov pomocou daňových úľav a zvýšenej finančnej podpory z EÚ;
34. domnieva sa, že by sa mali vyvinúť stimuly na zlepšovanie infraštruktúry a spojovacích vedení s cieľom znížiť straty pri prenose a distribúcii; je presvedčený, že miesta výroby by mali byť na území štátov rozumne rozmiestnené čo najbližšie k miestu spotreby elektrickej energie; poznamenáva, že obnoviteľné zdroje energie sú predovšetkým vhodné pre decentralizovanú výrobu;
35. konštatuje, že v dôsledku prenosu a distribúcie elektrickej energie dochádza ku strate až 10 % vyrobenej elektrickej energie; upozorňuje na skutočnosť, že v niektorých členských štátoch tieto straty predstavujú viac ako 20 % vyrobenej elektrickej energie; vyzýva členské štáty, aby prijali naliehavé opatrenia na minimalizovanie strát v rámci elektrických prenosových a distribučných sietí;
36. vyzýva členské štáty, aby urýchlene vykonali smernicu 2002/91/ES; žiada Komisiu, aby urýchlene vyhodnotila jej dôsledky na spotrebu energie a na hospodárstvo a v prípade kladných záverov zvážila možnosť postupného rozšírenia rozsahu pôsobnosti smernice na všetky budovy, predovšetkým na to, aby sa na obytné budovy s výmerom menším ako 1 000 m² vzťahovala povinnosť zaviesť normy energetickej účinnosti komponentov (napr. izolácia strechy, okien) až k súčasným novo vybudovaným štandardom, keď komponenty podstupujú renováciu, a zobrala pritom za základ podobné iniciatívy, ktoré už existujú v členských štátoch;
37. nalieha na Komisiu, aby pri najbližšej revízii smernice 2002/91/ES urobila viac pri podpore použitia pasívnych alebo prírodných zdrojov osvetlenia, chladenia a kúrenia a navrhla, aby sa rozsah pôsobnosti smernice rozšíril aj na mestské zariadenia pre verejnosť a miesta iné ako budovy v úzkom zmysle slova;
38. zdôrazňuje mimoriadnu dôležitosť národných akčných plánov energetickej účinnosti a potrebu oboznámiť s nimi širokú verejnosť, aby spoločnosť, mimovládne organizácie, priemysel a politici tiež zohrávali významnú úlohu pri ich vypracovávaní a monitorovaní;
39. dovoľáva sa európskej iniciatívy o budovách, ktorá koordinuje aktualizáciu noriem energetickej výkonnosti pre nové budovy a vytvára stimuly pre zrýchlenie renovácie existujúcej kapacity budov; domnieva sa, že osobitná pozornosť by sa mala venovať pasívnemu vykurovaniu a chladeniu; tiež sa domnieva, že aby sa maximalizovala ekonomická účinnosť, iniciatíva musí koordinovať aj úsilie architektov, developerov, vlastníkov, miestnych politikov a musí zahŕňať školenie pre stavebných manažérov;
40. zdôrazňuje, že popri rozšírení rozsahu pôsobnosti smernice 2002/91/ES na rozsiahle renovácie budov všetkých veľkostí, existuje i potreba zabezpečiť primerané finančné prostriedky na urýchlenie renovácie blokov budov s najvyšším potenciálom úspory energie; je presvedčený, že tam, kde je to vhodné, by tieto projekty mali byť kombinované s renováciou dialkových vykurovacích systémov dodávajúcich teplo týmto budovám, pričom však konštatuje, že pod kritickou úrovňou populácie je dialkové vykurovanie nemožné zrealizovať;
41. je presvedčený, že prostredníctvom jasných cieľov a podnetov by sa mala značne podporiť rekonštrukcia a modernizácia systémov dialkového vykurovania, ako aj kogenerácia;
42. nalieha na to, aby budovy európskych inštitúcií spĺňali najvyššie normy v oblasti energetickej účinnosti, aby sa tak mohli stať inovačnými strediskami;
43. je presvedčený, že členské štáty by mali ísť príkladom pri uplatňovaní povinných opatrení v oblasti energetickej účinnosti vo verejnom sektore, okrem iného aj zakúpením energetickejšieho vozidla pri obnove vozového parku verejnej dopravy a uplatňovaním noriem o energetickej účinnosti pri rozsiahlych renováciách budov, vrátane napríklad kritérií energetickej účinnosti v zmluvách o vykonaní verejných prác; víta v tejto súvislosti zavedenie národných akčných plánov energetickej účinnosti;

Štvrtok 1. júna 2006

44. domnieva sa, že tieto akčné plány by mali, pokiaľ je to možné, vytvoriť rámcové, nákladovo efektívne, súdržné a trhovo zlučiteľné podmienky, podmienené zhodnotením dopadu; domnieva sa tiež, že akčné plány by mali byť okrem toho v súlade s úlohou každého účastníka v štruktúre trhu s energiou;
45. víta verejno-súkromné partnerstvá, pretože môžu priniesť významné výsledky; poznamenáva, že pri spoločnom ciele zlepšenia energetickej účinnosti v EÚ je kombinovaný účinok spojenia síl medzi verejným a súkromným sektorom väčší ako súhrn individuálnych úsilí (napríklad v informačných kampaniach a rozširovaní osvedčených postupov);
46. žiada Komisiu, aby podporovala vytvorenie voľného trhu energetických služieb s rovnakým zaobchádzaním a transparentnosťou pre všetkých operátorov, ktoré by mohlo viesť energetickej spoločnosti k vybudovaniu alternatívneho obchodu s energetickou účinnosťou a nabádať ich k výraznému prispeniu k zníženiu spotreby;
47. žiada európske inštitúcie, aby stanovili pozitívny príklad obmedzením emisií skleníkových plynov vo svojich rozličných činnostiach, prostredníctvom zlepšenia energetickej účinnosti kancelárskych budov a všetkého používaného zariadenia, nízko uhlíkového cestovania atď.; domnieva sa, že osobitné úsilie by sa malo vynaložiť v súvislosti s cestovaním poslancov Európskeho parlamentu, vrátane opätovného zváženia viacerých miest činnosti Európskeho parlamentu, nízko uhlíkové vozidlá pre vodičské služby atď.;
48. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby medzi výberové kritériá v rámci verejného obstarávania začlenili aj vysokú úroveň energetickej účinnosti;
49. poukazuje na to, že ESCO môžu prostredníctvom zmlúv o energetickej úspore poskytovať služby potrebné na renováciu budov z hľadiska zvýšenia energetickej účinnosti bez potreby vstupných investícií zadávateľa;
50. domnieva sa, že v kontexte revízie usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci pre ochranu životného prostredia by sa mali podniknúť kroky k ďalšej podpore investícií do opatrení v oblasti energetickej účinnosti;
51. poukazuje na skutočnosť, že finančné prostriedky regionálnej politiky EÚ by sa tiež mohli použiť na financovanie medziregionálnych projektov zabezpečujúcich transfer know-how do členských štátov a regiónov, v ktorých nedochádza k rozvoju pokročilých technológií v súvislosti s energetickou účinnosťou;
52. pripomína členským štátom, zároveň s Komisiou a jej iniciatívami o „vzdelávaní o energii“, že poskytovanie informácií občanom je predovšetkým v pôsobnosti národných, regionálnych a miestnych orgánov a žiada, aby sa posilnili snahy o zjednodušenie poskytovania informácií občanom a súkromnému sektoru; je presvedčený, že k týmto informáciám patria aj informácie o dostupnosti existujúcich nákladovo efektívnych technológií a o narastajúcom nedostatku zdrojov; vyzýva Komisiu, aby spolu s príslušnými národnými, miestnymi a regionálnymi inštitúciami podporovala kampaň v EÚ za zlepšovanie informovanosti a zvyšovanie povedomia o osvedčených postupoch v oblasti energetickej účinnosti, a aby podporovala siete excelencie;
53. znovu opakuje dôležitosť smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve⁽¹⁾ (tzv. systémy EÚ obchodovania s emisiami (ETS)) pre naštartovanie zlepšení v oblasti energetickej účinnosti v priemysle, pre zníženie emisií CO₂ a pre splnenie súčasných záväzkov EÚ z Kjótskeho protokolu a záväzkov po roku 2012; požaduje zahrnutie letectva do EÚ ETS;
54. žiada členské štáty, regionálne a miestne orgány, aby zredukovali byrokraciu, ktorá občanom a verejným iniciatívam súkromného sektora bráni vo využití energie účinnejším spôsobom;
55. poznamenáva, že komunálny odpad obsahuje veľké množstvo chemickej energie, ktorá by mohla byť hospodárne využitá, keby sa zlepšili aj podmienky ochrany životného prostredia;

(¹) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

Štvrtok 1. júna 2006

56. zdôrazňuje, že v uhlí sa nachádzajú značné rezervy energie, ako aj technologické možnosti pre účinné a čisté spaľovanie uhlia a jeho premeny na plynové a dieselové palivo;
57. upozorňuje členské štáty na potrebu modernizácie starých vykurovacích a výrobných zariadení;
58. domnieva sa, že keďže EÚ pokrýva rozličné časové pásma, cezhraničné elektrické siete uľahčia dodávky energie počas fáz najväčšej spotreby energie a výrazne znížia straty vyplývajúce z potreby údržby kapacity záložnej výroby;
59. žiada členské štáty a regióny, v ktorých sa nachádzajú veľké mestské aglomerácie, aby posúdili potenciál pre kogeneráciu a množstvo plytvanej energie v týchto oblastiach;
60. vyzýva Komisiu, aby v plnej miere využila skúsenosti členských štátov získané v rámci projektov SAVE a Inteligentná energia – Európa a aby zintenzívnila svoje úsilie prostredníctvom šírenia a zdieľania osvedčených postupov;
61. víta iniciatívu Komisie CARS 21 a je presvedčený, že pre dopravu je nevyhnutný integrovaný prístup; domnieva sa však, že tento prístup by nemal viesť k zníženiu záväzkov ktorejkoľvek zo zainteresovaných strán; zdôrazňuje dôležitosť a potrebu rámcovej smernice o energetickej účinnosti v odvetví dopravy; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby predložili národné iniciatívy o trvalo udržateľnej doprave, ktoré by sa zamerali na mestskú mobilitu, vlakovú infraštruktúru, energeticky účinné autá a prechod na iný druh dopravy; domnieva sa, že EÚ by mala posúdiť súčasné normy účinnosti pre autá a v prípade potreby navrhnúť nové, po posúdení dohôd na báze dobrovoľnosti s automobilovým priemyslom;
62. je presvedčený, že energetické zhodnotenie fungovania miest, ktoré by sa zameralo ja na mestskú dopravu, predovšetkým vzájomné prepojenia, by malo byť prioritou a jasne adresované v kritériách pre poskytovanie podpory štrukturálnych fondov;
63. konštatuje, že novo vyvinuté lietadlá majú výrazne nižšiu spotrebu pohonných látok, no zároveň nalieha na urýchlenie výskumu v tejto oblasti;
64. pripomína, že približne 59 % ropy spotrebovanej v Európe v roku 2004 bolo použitých v odvetví dopravy, zostávajúcich 17 % v budovách, 16 % na neenergetické účely a 8 % v priemysle; konštatuje, že podľa Komisie sa do roku 2030 dopyt po energii v oblasti dopravy zvýši minimálne o 30 %, a že dôjde aj k nárastu až vo výške 5 % ročne v oblasti leteckej dopravy, v dôsledku čoho dôjde k zvýšeniu emisií a závislosti na dovážanej energii;
65. pokiaľ ide o odvetvie dopravy, požaduje, aby sa vypracovala komplexná stratégia postupného vyradenia využívania fosílnych palív v odvetví dopravy a minimalizácie emisií CO₂ z tejto dopravy vrátane zvýšenej výroby a využívania najnovšej technológie biopalív v súlade so stratégiou Komisie v oblasti biopalív a poskytnutia oveľa väčších finančných stimulov pre vozidlá s nízkymi emisiami, ako to už navrhla Komisia vo svojom návrhu smernice Rady o daniach z osobných vozidiel (KOM(2005)0261);
66. považuje za dôležité aj to, aby Komisia predložila návrhy trvalo udržateľného a dlhodobého zlepšovania energetickej účinnosti a zachovania energie v odvetví dopravy vrátane legislatívnych návrhov, ktoré: a) umožnia výrobu osobných vozidiel a dodávok s dvakrát nižšou spotrebou, b) umožnia prechod cestnej a leteckej dopravy na železničnú a vodnú dopravu a c) zabezpečia väčšie využívanie verejnej dopravy;
67. považuje rast dopravy, predovšetkým cestnej dopravy, za jednu z hlavných prekážok v rámci potláčania dopytu po energii v Európe; vyzýva Komisiu, aby preskúmala pokrok dosiahnutý v rámci dobrovoľnej dohody s európskymi výrobcami automobilov a podľa potreby zvažila dodatočné opatrenia na dosiahnutie stanovených cieľov;

Štvrtok 1. júna 2006

68. domnieva sa, že vozové parky operujúce na určitom území, predovšetkým vo veľkých mestách, ponúkajú dobré možnosti podpory nových a účinnejších riešení mestskej mobility; vyzýva členské štáty, aby využili verejné obstarávanie a daňové úľavy na podporu efektívnejších spôsobov dopravy a tým prispeli k vytvoreniu trhov s čistejšími a efektívnejšími vozidlami a palivami;
69. žiada členské štáty, aby podporovali programy transformácie trhu, ktoré urýchlia rozšírenie najúčinnejších dostupných technológií, ako je CHP, a najnovších špičkových technológií na trh, napríklad energeticky účinných spotrebičov triedy A+/A++, a žiada Komisiu, aby v Európe zvažila zavedenie prístupu „top tovar“;
70. podporuje harmonizáciu noriem vnútorného trhu prostredníctvom zavedenia systémov označovania a porovnávacích testov, no zdôrazňuje, že v kontexte medzinárodného obchodu je potrebné realizovať tieto normy na medzinárodnej úrovni;
71. žiada Komisiu, aby preskúmala a prehodnotila základné nástroje, akými sú označovanie a normy v oblasti energetickej účinnosti tak, aby odrážali technologický rozvoj;
72. vyzdvihuje dôležitosť transformácie európskeho trhu pre prístroje, kancelárske zariadenia, spotrebnú elektroniku a priemyselné motory pre zvýšenie energetickej účinnosti; domnieva sa, že by to mohlo byť realizované prostredníctvom zavedenia prísnejších minimálnych požiadaviek na normy, prostredníctvom progresívnejších programov verejného obstarávania, cielených informačných kampaní a lepšieho energetickeho označovania;
73. má za to, že systém obchodovateľných bielych certifikátov by momentálne nemal pokračovať, pretože je nevyhnutné počkať na výsledky obchodovania s emisiami a s prihliadnutím na doterajšie skúsenosti musí byť najprv optimalizovaný systém obchodovania s emisiami;
74. zdôrazňuje skutočnosť, že ešte pred možným zavedením systému vydávania bielych certifikátov by sa mali presne zistiť jeho účinky; konštatuje, že existujú aj iné spôsoby dosahovania porovnateľných úspor;
75. žiada Komisiu, aby preskúmala možnosti úspory energie v poľnohospodárstve a zahrnula ich do svojich iniciatív v tejto oblasti;
76. žiada Komisiu a členské štáty, aby podporovali šírenie produktov a technológií, ktoré zaisťujú, že tovary a prístroje spotrebúvajú energiu len vtedy, ak ju naozaj potrebujú (napríklad osvetlenie citlivé na pohyb a prístroje s pohotovostným režimom);
77. žiada členské štáty, aby zaistili, že ich systémy trhového dohľadu sú prísne a účinné, aby sa prístroje, ktoré nespĺňajú existujúce systémy označovania EÚ, nedostali na trh EÚ;
78. požaduje, aby sa v oblasti dopravy čoskoro zaviedlo označenie „spotreba energie na kilometer“, aby si tak spotrebiteľia mohli na základe energetickej náročnosti vybrať napríklad medzi železničnou, leteckou alebo cestnou dopravou;
79. domnieva sa okrem toho, že systém EÚ pre označovanie automobilov je nevyhnutné posilniť prostredníctvom opatrení zameraných na podporu vstupu na trh automobilov s nízkymi emisiami CO₂ a/alebo vozidiel s biovodíkovým pohonom, ako aj rozsiahlejšími opatreniami, ako napr. dôslednejším presadzovaním rýchlostných obmedzení, zlepšovaním cestných a dopravných riadiacich systémov a infraštruktúry, ako aj podporou zvyšovania vodičských schopností;
80. domnieva sa, že vysoká úroveň výdavkov na výskum a vývoj je potrebná na národnej úrovni a na úrovni EÚ, aby sa umožnilo využitie potenciálu pre energetickú účinnosť a v tomto ohľade kritizuje rozhodnutie hláv štátov a vlád o finančnom rámci na roky 2007 – 2013 a zníženie, ktoré so sebou prináša siedmy rámcový program; je presvedčený, že je nevyhnutné, aby EÚ išla príkladom a zachovala výdavky na výskum v rámci siedmeho rámcového programu pre oblasť energetickej účinnosti ako prioritu, berie pritom do úvahy značný potenciál, ktorý má zvyšovanie energetickej účinnosti, znižovanie emisií a globálny trh pre

Štvrtok 1. júna 2006

nové a účinné zariadenia a systémy a zdržala sa zníženia rozpočtu siedmeho rámcového programu v oblasti energetickej účinnosti a žiada, aby členské štáty, priemysel a siedmy rámcový program dosiahli vo všetkých týchto oblastiach preukázateľné výsledky; je presvedčený, že CIP musí v podpore a marketingu nových technológií zohrávať dôležitú úlohu;

81. zdôrazňuje, že príslušné európske finančné nástroje, akými sú štrukturálne fondy a Kohézny fond, programy výskumu a vývoja a CIP, by mali poskytovať značne väčšiu prioritu investíciám do zachovania energie a energetickej účinnosti; žiada medzinárodné finančné inštitúcie, akými sú Európska investičná banka, Európska banka pre obnovu a rozvoj, Svetová banka a tiež verejné banky na národnej úrovni, aby zahrnuli postupy auditu v oblasti energie do všetkých svojich činností, mali určené a špecializované oddelenia pre zachovanie energie a iniciovali špeciálne úverové programy pre svoje investície, napríklad pre zrýchlenú renováciu budov alebo infraštruktúry verejnej dopravy a zefektívnil prístup k rizikovému kapitálu pre investície v oblasti energetickej účinnosti, ako aj zaviedli štandardné hodnotenia rizika pre investície v oblasti energetickej účinnosti, aby sa znížilo administratívne zaťaženie;

82. žiada rozšírenie Kohézneho fondu na pokrytie oblastí, akými sú oblasť energetickej účinnosti a opatrenia na podporu čistých mestských komunikácií a systémov verejnej dopravy, čo bude mať predovšetkým význam pre nové členské štáty, kde existujú najväčšie rozdiely v úspore energie;

83. žiada Komisiu, aby uplatnila horizontálny prístup pri zostavovaní budúcich politík alebo legislatívnych návrhov, aby zaistila, že sa kritéria energetickej účinnosti stále zoberú do úvahy; tiež sa domnieva, že s energetickou účinnosťou by sa malo zaobchádzať ako s vhodným základom pre postupy udeľovania grantov Spoločenstva;

84. uznáva, že vlastné zdroje Komisie v oblasti energetickej účinnosti nezodpovedajú jej ambíciám v tejto oblasti a ani naliehavosti konania; žiada predsedu Komisie, aby zaistil, že sa sprístupnia zvyšujúce sa zdroje, aby ambície Komisie v tejto oblasti zodpovedali jej vlastným zdrojom;

85. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby posilnili medzinárodnú spoluprácu v oblasti energetickej účinnosti s cieľom zaistiť, aby nové nariadenia a normy netrieštili globálny trh;

86. je presvedčený, že podpora energetickej účinnosti na globálnej úrovni je prinajmenšom tak dôležitá ako dialóg s krajinami vyrábajúcimi energiu; je presvedčený, že energetická účinnosť musí byť zahrnutá do zahraničnej politiky EÚ, v neposlednom rade aj rozvojovej spolupráce ako aj do rámca dialógu s krajinami vyrábajúcimi energiu a ich protistranami z rozvíjajúcich sa ekonomík (vrátane Číny, Indie a Brazílie), z krajín východnej Európy, balkánskych a stredomorských krajín a afrických, karibských a tichomorských krajín;

87. poukazuje nato, že v súčasnosti je v Európe okolo 188 miliónov domácich prístrojov starších ako 10 rokov a ich nahradením by sa mohlo ušetriť okolo 50 % energie, ktorú spotrebujú; preto žiada Komisiu a členské štáty, aby urýchlili výmenu prístrojov vhodnými, ekonomicky orientovanými opatreniami, akými sú daňové stimuly pre výrobcov alebo kampane poskytujúce zákazníkom zľavy;

88. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosti inteligentného využívania informačných a komunikačných technológií na zvyšovanie energetickej a materiálovej účinnosti prostredníctvom dematerializácie, inteligentných budov, náhradných spôsobov dopravy atď., a aby zabezpečila nevyhnutné politické rámce na podporu takéhoto rozvoja;

89. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosti, ktoré ponúka vnútorný trh s elektrickou energiou s cieľom efektívnejšieho využívania energie, a aby v čo najväčšej miere využila komparatívnu výhodu vybraných krajín v prospech efektívnej výroby energie s nízkymi emisiami uhlíka a aby súčasne zvažila, či systém kvót pre znižovanie emisií na vnútroštátnej úrovni má vzhľadom na zvýšený cezhraničný obchod zmysel;

90. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.